**الملاحظات الناتجة**

**عن الاجتماع المشترك بين**

**لجنة التوفيق بين الترجمات للنظام المنسق**

**واللجنة الفنية لقواعد المنشأ العربية**

**على جداول قواعد المنشأ العربية التفصيلية**

* **الفصل الثالث** تم تحديثه طبقا لتعديلات النظام المنسق سنة 2012، حيث تم تجميع القشريات والرخويات واللافقريئات المائية المدخنة التي كانت في الفصل 16 مع المحظرة والمحفوظة الى الفصل الثالث، وبذلك تم تعديل الفصل الثالث كما هو مبين في الجدول.
* **تم ترحيل البندين 0910.40 و 0910.50 الى البندين 0910.91 و 0910.99** واللذان كانا مخصصان للزعتر واوراق الغار والكاري على التوالي ودمجهما مع باقي مخاليط توابل البنود المختلفة طبقا للملاحظة (1 ب) من الفصل (09).
* بالرغم من **الفصل الثاني عشر** قد تم تحديثه طبقا لتعديلات النظام المنسق سنة 2017 باضافة مواد مثلجة او مجمدة من الفصلين 14 و 20 وتحديدا البندين 1404.90 والبند 2008.99 لم يتم تعديل الجدول ولم تحدد كلمة "ماعدا" لان القاعدة هي ذاتها ( المواد متحصل عليها بالكامل).
* **الفصل 14** تم تحديثه بتعديل 2017، الا انه قد اعطى جزء من مواده المثلجة والمجمد للفصل 12 وبذلك لم يتأتر بهده التغييرات.
* **الفصل 15** تم تعديله ب 2007 الا ان هذا التغيير لا يؤثر لكون زيت التانغ وجزئياته 1515.40 تم ادماجها مع البند 1515.90 المشمول بنفس القاعدة.
* **ملاحظة جانبية تخص الفصل 15**: البند يشير إلى جزء من 1507 في حين أن وصف المنتج شاملا لفول الصويا و جزؤئاته
* **البند 2003.20** التي تخص الكمأة تم ترحيلها الى البند 2003.90 هذا التغيير لايؤثر على الجدول، لأن القاعدة تشمل البند الرئيسي بكامله.
* **البند 2008.99** تم تحديثه بتعديل 2017، اذ انه اعطى جزء من مواده "المثلجة والمجمد" للفصل 12 وبذلك لم يتأتر بهذه التغييرات باعتبار ان هذه القاعدة هي ذاتها للفصلين 12 و2008.
* **البند 2306.70** الخاص بكسب من نبت ذرة تم ترحيله الى 2306.90 بتعديل سنة 2007 الا ان هذا التغيير لا يؤثر على الجدول لانه غير مشمول بالقاعدة.
* **ملاحظة جانبية للفصل 23**: وصف المنتج يشير إلى كسب و بقايا زيت الفول السوداني في حين أن هذا المنتج وارد في البند 2305
* كذلك القاعدة تشير إلى الفول السوداني في حين أنه وارد في البند 2305
* **البند 2403.10** تم تقسيمه الى 2403.11 و2403.19 وهذا التقسيم لم يؤثر على الجدول لأنه تخص جزء من 2403 وتطبق عليها نفس القاعدة.
* **البند 2516.21 و 2516.22** تم جمعهما ببند واحد 2516.20 بتعديل سنة 2007 الا ان هذا التغيير لم يؤثر على الجدول لأن القاعدة تطال البند الرئيسي.
* **البند 2811.23** الخاص بثاني اوكسيد الكبريت تم ترحيله الى البند 2811.29 بتعديل 2007، الا ان هذا التغيير لم يؤثر على الجدول لان البند والقاعدة خاصة بثالث اوكسيد الكبريت وليس ثاني اوكسيد الكبريت.
* **البند 2833** تم تعديله سنة 2007 الا ان هذا التعدييل لم يؤثر على الجدول لكونه لم يشمل البند الخاص بسلفات الالومينيوم
* **تم اضافة (جزء من بند 2852)**
* **البند 2905** تم تعديله سنة 2007 الا ان الجدول لم يتاثر لكونه لم يشمل البند الخاص بالكحولات المعدنية.
* **البند 2917** تم تعديله سنة 2007 الا ان الجدول لم يتاثر لكونه تم حذف البند 2917.31 ودمجه مع البند 2917.34.
* **البند 2925** تم تعديله سنة 2012 حيث اعطى جزء منه للبند 3002.10 وبذلك تم تعديل الجدول باعطائه قاعدة الفصل.
* **البند 2932** **خضع للتعديلات الثلاثة**، حيث تم اعطاء جزء من البند 2932.99 للبند 2933.52 سنة 2007 والخاص بمركبات الزئبق، كما تم تعديله سنة 2012 حيث تم تجميع البندين 2932.21 و 2932.29 ببند واحد وهو 29.32.20، كما تم تعديله سنة 2017 ، حيث تم احداث بند جديد خاص ب سكرالوز في البند 2932.14 وجميع هذه التعديلات لم تؤثر على الجدول لانها لم تشمل البنود المقصودة.
* **ملاحظة جانبية:** تصحيح إثيل كومارينات عوض إثيل مورماتينات في البند 2932
* **البند 2933.29** تم تعديله سنة 2012 حيث اعطى جزء منه للبندين 3002.10 و 3002.90 وبالتالي يجب اضافة هذين البندين الى الجدول واعطائهما ذات القاعدة.
* **البند 2933** كذلك تم تعديله سنة 2017 الا ان هذا التعديل لم يؤثر على الجدول لانه تم احداث بند جديد وهو 2933.92.
* **البند 2934** تم تعديله سنة 2007 حيث اعطى جزء منه للبند 2852.00 تم تعديله ايضا سنة 2012 حيث اعطى جزء منه ل 3002.10 وبذلك تم تعديل جدول القائمة باعطاء قواعده لهذين البندين.
* **البند 2937** تم تعديله سنة 2012 حيث اعطى جزء منه للبند 3002.10 وبذلك تم تعديل الجدول باعطائه قاعدة الفصل.
* **الفصل 31** تم تعديله خلال 2007 و 2012 الا ان هذه التعديلات ظلت داخل نفس الفصل وبذلك لم تؤثر على الجدول.
* **الفصل 37** تم تعديله خلال 2007 و 2012 و2017 الا ان هذه التعديلات لم تؤثر على الجدول.
* **الفصل 42** تم تعديله خلال 2007 الا ان هذه التعديلات لم تؤثر على الجدول
* **البندين 4301.80 و4301.90** تم تعديلهما خلال 2007 وقد اعطيا جزء منهما للبند 4103.90 وبذلك تم تعديل الجد\ول لتطبق على هذا البند قاعدة الفصل 43.
* **الفصل 43** تم تعديله خلال 2007 الا ان هذه التعديلات ظلت داخل نفس الفصل وبذلك لم تؤثر على الجدول.
* **ملاحظة جانبية للبند 4403**: اما ان يتم حذف كلمة جزء او ان يعاد صياغة بند المنتج او ان يتم تغيير القاعدة. بان يتم اعادة صياغة هذا البند لتصبح : خشب خام، وإن كان مقشورا او منزوع اللحاء او مربعا بصورة بسيطة .
* **البند 4407** تم تعديله سنة 2007 والخاص باحداث انواع جديدة من الاخشاب تابعة لذات البند وبذلك لم تؤثر على الجدول.
* التعديلات التي طرأت على **بنود الفصل 44** بكافة السنوات لم تؤثر على الجدول بما فيها التعديل الذي طرا على البند 4421.90 والذي اعطى جزء منه للبند 9620 (حوامل احادية او ثنائية او ثلاثية القوائم واصناف مماثلة).
* **بنود الفصل 46** تم تعديلها خلال 2007 الا ان هذه التعديلات لم تؤثر على الجدول باعتبار انها ظلت داخل نفس الفصل.
* **بنود الفصل 47** تم تعديلها خلال 2007 الا ان هذه التعديلات لم تؤثر على الجدول باعتبار انها ظلت داخل نفس الفصل.
* **البند 5003.10 و4403.90** تم تجميعهما في البند 4403.00 وهذا التعديل تم سنة 2007 ولم يؤثر على الجدول.
* **البند 5601.10** اعطى جزء منه للبند 9619.00 و لا يؤثر على الفصل 56 و انما على الفصل 96 و بذلك تم تغيير الجدول.
* **تم حذف البند 6503** بتعديلات سنة 2007 و تم دمجه بالبند 6505، وبذلك تم تغيير الجدول ليشمل جزء فقط من توصيف البند 6505.
* **تم تعديل البند 6603** بتعديلات سنة 2007 الا ان هذه التعديلات لم تؤثر على الجدول.
* **الفصل 68** عرف عدة تعديلات الا انها لم تؤثر على الجدول من غير البند 6815.10 الذي اعطى جزء منه ل 9620.00 والذي أثر على الجدول.
* **البند 7013** تم تعديله خلال 2007 باستحجداث بنود خاصة بنوع جديد من الزجاج الا ان هذا التعديل لم يؤثر كون القاعدة تشمل البند بكامله.
* **الفصل 72** تم تعديله خلال 2007 الا ان هذه التعديلات لم تؤثر على الجدول.
* **الفصل 73** عرف عدة تعديلات الا انها لم تؤثر على الجدول من غير البند 7326.90 الذي اعطى جزء منه ل 9620.00 والذي أثر على الجدول.
* **البند 7401** تم تعديله خلال 2007 الا ان هذه التعديلات لم تؤثر على الجدول.
* **البندين 7615 و 7616** تم تعديلهما خلال 2007 و 2012 على التوالي لم تؤثر على الجدول.
* **الفصل 78** تم تعديله خلال 2007 الا ان هذه التعديلات لم تؤثر على الجدول.
* **الفصل 79** تم تعديله خلال 2007 الا ان هذه التعديلات لم تؤثر على الجدول.
* **البنود 8004 و8005 و 8006** تم حذفها و دمجها بالبند 8007 و هذا أثر على الجدول باستثناء هذه البوند من تطبيق القاعدة عليها.
* التعديلات التي ادخلت على **الفصل 81** خلال 2007 لم تؤثر على الجدول.
* التعديلات التي ادخلت على **الفصل 82 خلال 2012** لم تؤثر على الجدول.
* **البند 8443** تم اضافة جزء منه للجدول حيث جرى نقله من الفصل 9009 سنة 2007 و تم اعطائه قاعدة الفصل 90.
* **البند 8456** تم استثناء الات القطع بنفث الماء والتي تمت اضافتها الى توصيف البند سنة 2012 حتى لا تشملها القاعدة المطبقة على البند.
* تم اقتطاع جزء من **8456 الى البند 8486** وبالتالي تم تطبيق قاعدته خلال 2007، **كما تم اضافة جزء من البند 8514 الى 8486** و بذلك تم تطبيق قاعدة 8514 على هذا الجزء.
* **البند 8514** اعطى جزء منه ل 8486 وبذلك تم اضافته للجدول وتطبيق قاعدة الفصل البند 8514 له و اعطي له التوصيف بحسب محلاحظات جداول الربط الصادرة عن المنظمة العالمية للجمارك سنة 2012
* **تم اضافة جزء من البند 8486** الى الجدول خلال تعديلات 2007 و 2012 من خلال تجميع اجزاء من عدة بنود كان لها تاثير على الجدول وهي: 8456، 8462، 8464، 8465، 8466، 9010، 9011، 9012، و 9017
* **البند 8517** تم اضافة جزء منه للجدول خلال تعديلات 2007 حيث اخذ جزء من 8525 وتم تطبيق قاعدته.
* **تم حذف البند9502** من الجدول اذ تم الغائه بسنة 2007 وتم ترحيله الى البند 9503 واعطائه قاعدته لجزء منه.
* **ملاحظة جانبية: البند 9006** يشير إلى "جزء من" في حين أن وصف المنتج يشمل المنتج كاملا
* **تم اضافة جزء من البند 9619** الى الجدول حيث اخذ جزء من عدة فصول خلال تعديل 2012 والتي لم تؤثر على الجدول نظرا لعدم وجود قواعد منشا تفصيلية لها باستثناء البند 5601 الذي اعطى جزء منه للجدول و تم تطبيق قاعدته على جزء البند 9619.
* **تم اضافة جزء من البند 9620** الى الجدول حيث اخذ جزء من عدة فصول خلال تعديل 2017 والتي لم تؤثر على الجدول نظرا لعدم وجود قواعد منشا تفصيلية لها باستثناء البنود 7616،8529،8522، 9005، 9006، 9007، 9015، 9033،9209 الذي اعطى جزء منه للجدول و تم تطبيق قاعدته على جزء البند 9620 وكذلك تطبيق قاعدة الفصول 84 و 90 و92
* **ملاحظة:** لم تتم اضافة اجزاء المنتجات القادمة من الفصلين 39 و 68 لانه لم يتم الاتفاق بعد على القواعد الخاصة بها.
* **ملاحظات حول القائمة الثانية:**
* **تم حذف جزء من البند 1703** من القائمة لانه مشمول بنفس قاعدة الفصل في القائمة الاولى
* **تم حذف جزء من البند 3105** من القائمة لانه مشمول بنفس قاعدة الفصل في القائمة الاولى
* **البند 3201** يشير إلى مواد دابغة من أصل نباتي و مواد دابغة في حين أن التعريفة تشير إلى خلاصات دابغة من أصل نباتي
* **البند 3205** يشير إلى "جزء من" في حين أن وصف المنتج يشمل المنتج كاملا
* **تم حذف البندين 3401 و3402** من القائمة لانهما مشمولان بنفس قاعدة الفصل
* **البند 3403** يشير إلى "جزء من" في حين أن وصف المنتج يشمل المنتج كاملا
* **تم حذف البندين 3505 و3507** من القائمة لانهما مشمولان بنفس قاعدة الفصل وتم مسح كلمة "عدا".
* **البند 3822 :** وصف المنتج غير كامل في حين أن البند لا يشير إلى "جزء من "
* **البند 3824** وصف المنتج يحتوي على مخلفات الصناعات الكيماوية في حين أن المخلفات مذكورة في البند 3825 وبالتالي يجب تعديل الجدول بزيادة جزء من 3825
* **البند 4109** محذوف بموجب تعديلات النظام المنسق لسنة 2002 وبذلك تم حذفه من الجدول زنرحيل جزءه الى البند 4114
* **البند 4817** يشير إلى "جزء من" في حين أن وصف المنتج يشمل المنتج كاملا
* **البند 4818** اعطى جزء منه للبند 9619 خلال تعديلات 2012 و بذلك تم تحديث الجدول واعطاءه قاعدة الفصل 48
* **الفصل 51** ينتهي و ينحصر في البند 5113 وبذلك ينبغي حذف 5116 وتعديله الى " من 5111 الى 5113"
* **وصف المنتج للبند " 5309 الى 5311"** ينطبق فقط على البند 5311، وبذلك يجب حذف 5309
* **يجب نقل كلمة "عدا" الواردة في الفصل 58** لتصبح بعد كلمة "غيرها"
* **جزء من الفصل 59**: وصف المنتج تنقصه "كلمة أو منضدة"
* **تم حذف البند 6503** و ترحيله الى البند 6505 اثناء تعديلات 2007 و بالتالي تم اعطاءه قاعدته و استثناءه من قاعدة البند 6505
* **تم اضافة جزء من البند 6815** الى البند 9620 بتعديلات 2017 وبذلك تم استحداث جزء منه للبند 9620 وشمله بقاعدة الفصل 68
* **تم حذف الجزء المكرر من البند 6808** " فیرمیكولیت مقشر غضار ممدد، وخبث رغوي ومنتجات معدنیة مماثلة ممددة، مخاليط و مصنوعات من مواد معدنية لعزل الحرارة أو الصوت أ لامتصاص الصوت"
* **البند 7302:** وصف المنتج تنقصه كلمة "قضبان أمان"
* **البند 7321:** تم تصحيح وصفه ليتناسب مع النظام المنسق
* **جزء من البند 7321** اعطت جزء منها ل 9620، الا انه لم يتم دمجها بالجدول لانها مشمولة بنفس قاعدة الفصل 96
* **تم حذف البندين 7501 الى 7503** من القائمة لانهما مشمولان بنفس قاعدة الفصل
* **تم حذف البند 7612** من القائمة لانه مشمول بنفس قاعدة الفصل
* **تم حذف البنود** 8401، 8402، 8403، 8404، 8408، 8411، 8413، 8414، 8415، 8418، 8420، 8421، 8423، 8424، 8425 الى 8428، 8429، 8430، 8439، 8441، 8469 الى 8472، 8480، 8482، 8484 و 8485 من القائمة لانها مشمولة مشمولة بنفس قاعدة الفصل.
* **البند 8520** تم تعديله سنة 2007 وترحيله الى 8519 وبما انه يحمل نفس القاعدة تم حذفه من الجدول.
* **تم الغاء البند 8524** ودمجه مع البند 8523 الذي كان له قاعدته الخاصة بالقائمة الاولى، و بالتالي تم دمجه مع الاحتفاظ بقاعدته الاساسية.
* **تم اعادة صياغة البند 8525** حتى يتناسب مع النظام المنسق
* **البند 9016:** القاعدة الرئيسية هي نفسها القاعدة البديلة
* **"البند 9018:** وصف المنتج شامل لكن هناك إشارة إلى كراسي طب الأسنان بمعزل عن الوصف هل هي مستثناة من القاعدة أم هي المقصودة بالقاعدة"
* **البند 9012** يشير إلى جزء من في حين أن وصف المنتج شامل
* **البند 9614:** وصف المنتج يحتوي على بعض من منتجات البند 9606 ( لجميع أصناف هذه الازرار ، أزرار غير تامة الصنع (أشكال أولية) والتي لها قاعدتها الخاصة
* **جرى دمج القائمتين اثناء عمل اللجنة**